



Thông báo này được đăng bằng tiếng Anh, tiếng Nga, tiếng Trung giản thể, tiếng Somali, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt tại:

<https://www.oregon.gov/dhs/SENIORS-DISABILITIES/DD/Pages/messages.aspx>

Ngày 29 tháng 9 năm 2021

Đến: Các Đối tác và Nhân viên Chăm sóc ODDS (Vui lòng chia sẻ thông điệp này với các thân chủ I/DD và gia đình của họ)

Từ: Lilia Teninty, Giám đốc Văn phòng Dịch vụ Khuyết tật Phát triển (Office of Developmental Disabilities Services, hoặc ODDS)

Về việc: Liều tăng cường của vắc xin COVID-19

Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (Centers for Disease Control and Prevention, hoặc CDC) gần đây đã phê duyệt liều tăng cường của vắc xin Pfizer cho một số nhóm đối tượng cụ thể mà đã tiêm liều Pfizer thứ hai ít nhất 6 tháng trước.

Những người thuộc các nhóm đối tượng sau đây mà đã tiêm liều thứ hai ít nhất 6 tháng trước bây giờ có thể tiêm liều tăng cường:

- 65 tuổi trở lên
- 18 tuổi trở lên và có [bệnh nền](#) (Oregon coi tất cả các tình trạng khuyết tật về trí tuệ hoặc phát triển là bệnh nền)
- 18 tuổi trở lên và đang làm việc trong các [môi trường có nguy cơ cao](#)
- 18 tuổi trở lên và đang sinh sống trong các [môi trường có nguy cơ cao](#)

Ở Oregon, các nhóm đối tượng thuộc [kế hoạch tiêm vắc xin giai đoạn 1a](#) mà đã tiêm vắc xin Pfizer ít nhất sáu tháng trước. Đối với ODDS, họ bao gồm **những người bị khuyết tật về trí tuệ và phát triển, nhân viên làm việc tại các cơ sở chăm sóc trẻ em hoặc người lớn bị I/DD và nhà nuôi dưỡng trẻ em bị I/DD, và nhân viên cung cấp các dịch vụ tại nhà có lương lẫn không lương. Cha mẹ, bao gồm cha mẹ nuôi và những người chăm sóc khác của trẻ em hoặc người lớn có sức khỏe kém mà đang sống tại nhà cũng đủ điều kiện.**

Những người đã tiêm vắc xin Moderna hoặc Johnson và Johnson nên đợi cho đến khi liều tăng cường được phê duyệt cho những loại vắc xin này, theo dự kiến là trong tương lai gần.

Bằng chứng y khoa cho thấy cả ba loại vắc xin COVID-19 này đều an toàn và hiệu quả cao trong việc ngăn ngừa bệnh tật nghiêm trọng và tử vong do COVID-19 gây ra. Liều tăng cường Pfizer sẽ duy trì hiệu quả lâu dài của vắc xin Pfizer, đặc biệt là đối với người lớn tuổi và những người có bệnh nền.

Nếu quý vị chưa tiêm vắc xin COVID-19, [xin vui lòng làm điều này sớm nhất có thể](#). Tiêm phòng COVID-19 là một phần quan trọng trong việc bảo vệ những người bị khuyết tật về trí tuệ và phát triển, gia đình của họ lẫn các nhân viên hỗ trợ và cộng đồng của chúng ta. Vắc xin hai liều Pfizer hoặc Moderna và vắc xin một liều Johnson & Johnson đều đáp ứng quy định tiêm vắc xin cho nhân viên y tế.

Nếu quý vị đủ điều kiện tiêm liều tăng cường của Pfizer, vui lòng liên lạc với Điều phối viên Dịch vụ hoặc Đại diện Cá nhân của mình để sắp xếp ngày hẹn tại bất cứ [phòng tiêm vắc xin nào gần quý vị](#). Nếu quý vị không thể rời khỏi nhà để đi tiêm vắc xin, vui lòng cho Điều phối viên Dịch vụ hoặc Đại diện Cá nhân của quý vị biết để họ có thể giúp đỡ.

Dưới đây là một số nguồn thông tin/hỗ trợ từ Cơ quan Quản lý Y tế Oregon:

- [Trang web tiếng anh](#)
- [Trang web tiếng Tây Ban Nha](#)
- [Thông cáo báo chí của Western States bằng tiếng Anh](#)
- [Thông cáo báo chí của Western States bằng tiếng Tây Ban Nha](#)
- [Mẫu Giao thức Tiêm chủng \(Lệnh hiện hành\)](#)
- [Giao thức cho nhà thuốc](#)
- [Bản câu hỏi thường gặp bằng tiếng Anh](#)
- [Bản câu hỏi thường gặp bằng tiếng Tây Ban Nha](#)
- [Thẻ "Ai đủ điều kiện tiêm liều vắc xin tăng cường" để gắn trên mạng xã hội bằng tiếng Anh](#)
- [Thẻ "Ai đủ điều kiện tiêm liều vắc xin tăng cường" để gắn trên mạng xã hội bằng tiếng Tây Ban Nha](#)

Trân trọng,



Lilia Teninty

Giám đốc

Văn phòng Dịch vụ Khuyết tật Phát triển

Thông điệp của Giám đốc ODDS trước đây được đăng tại

<http://www.oregon.gov/DHS/SENIORS-DISABILITIES/DD/Pages/messages.aspx>

Theo dõi chúng tôi trên Facebook @oregonDHS.IDD hoặc Twitter @OregonODDS và tham khảo trang web của chúng tôi.

Quý vị có thể yêu cầu tài liệu này bằng ngôn ngữ khác, bản in khổ lớn, chữ nổi Braille hoặc theo định dạng quý vị mong muốn. Liên lạc với Văn phòng Dịch vụ Khuyết tật Phát triển theo số 503-945-5811. Chúng tôi chấp nhận cuộc gọi từ tất cả dịch vụ chuyển tiếp dành cho người khiếm thính, khiếm thính lẫn khiếm thị, khó nghe hoặc khuyết tật về phát âm. Để tìm hiểu thêm về các bên cung cấp dịch vụ chuyển tiếp, vui lòng truy cập trang mạng www.oregonrelay.com hoặc www.fcc.gov/encyclopedia/trs-providers.